

THE AWARENESS MESSAGE TO FALAK TAYYEB CREDIT CARD HOLDERS (MURABAHA)

الرسالة التعليمية لحملة بطاقة فالك طيب – المرابحة

Dear Falak Tayyeb Credit Card Holder - Murabaha

عزيزي حامل بطاقة فالك طيب – المرابحة

Assalamo Alaikom W R W B,

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

Mawarid Finance has pleasure to submit this document which comes in line with our goal to enhance the confidence of our customers and raise their awareness with the Islamic banking and its products structure. This document is developed to explain the necessary information on Falak Tayyeb Card - Murabaha” and the Shari’ah approach used for the card and the appropriate use of the card.

انطلاقاً من حرص شركة موارد للتمويل على تعزيز الثقة بينها وبين متعاملليها ، واستشعاراً لمسؤولية الشركة تجاه متعاملليها وحرصها على وعي المتعاملين بالهيكلية المصرفية والشريعة لمنتجاتها؛ تقدم شركة موارد للتمويل لكم هذا الشرح حول بطاقة فالك طيب – المرابحة، وفيها شرح للآلية الشرعية للبطاقة والتصور الصحيح لاستخدامها.

We would like to extend our appreciation to our customers for their confidence in our product, and request them to use the card appropriately as per the Shari’ah regulations.

والشركة إذ تشكر متعاملليها على ثقتهم بالمنتجات المصرفية فإنها تهيب بعملائها الحرص على الاستخدام الشرعي الصحيح للبطاقة.

With best regards

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

Cards Department

مركز البطاقات – شركة موارد للتمويل

Mawarid Finance PJSC

## Falak Tayyeb Card – Murabaha

Mawarid Finance PJSC has launched an innovative credit card under the name of “Falak Tayyeb Credit Card”, which is a unique Shari’ah compliant credit card. Based on Wakala and Murabaha mode of finance, Falak Tayyeb card offers the customers an instant finance opportunity. Falak Tayyeb Credit Card which is operated by MasterCard Worldwide covers a wide range of merchants around the world which reach 35.9 million.

This card enables the customer to avail the finance on spot at the store, without submitting quotation to MF. Moreover, the contract is finalized electronically without documents and the finance can be obtained instantly; there is no need to wait for the credit and legal approvals to begin a financing process.

Selection of the customers for the card is made through careful assessment of eligibility requirements of the applicants and their financial status with other banks. Based on such assessment, the card can be offered to the customer with a fixed credit limit.

## بطاقة فالك طيب – المرابحة

قدمت شركة موارد للتمويل لعملائها بطاقة ائتمانية مبتكرة أسمتها "بطاقة فالك طيب الائتمانية"، وهي "بطاقة فريدة من نوعها في العالم حيث تعتمد على مبدأ الوكالة والمرابحة، مما يوفر للمتعامل فرصة تمويل فوري، وتغطي شبكة كبيرة من المتاجر حول العالم تصل إلى 35.9 مليون متجر، وتعتمد على المشغل شركة ماستر كارد العالمية."

ومما يميز هذه البطاقة أن المتعامل يحصل على التمويل المطلوب فوراً من متجر البائع، ولا يحتاج إلى القيام بتوفير عروض الأسعار للشركة، ويتم التعاقد إلكترونياً دون الحاجة إلى أية مستندات، كما أن التمويل يكون فوراً في متجر البائع دون الحاجة للانتظار الموافقات الأخرى (الائتمانية والقانونية...) لبدء عملية التمويل.

وتقوم شركة موارد للتمويل بدراسة عملائها، وتقييم ملاءتهم المالية ووضعهم الائتماني مع المصارف الأخرى، وبناء على هذه الدراسة يتم منح طالب البطاقة سقفاً ائتمانياً وحداً تمويلياً لا يتعداه.

THE AWARENESS MESSAGE TO FALAK TAYYEB CREDIT CARD HOLDERS (MURABAHA)

الرسالة التعليمية لحملة بطاقة فالك طيب – المرابحة

**Shari'ah structure for the product:**

**الآلية الشرعية لتنفيذ المنتج:**

The credit card concept is based on Wakala and Murabaha as follows:

تتلخص فكرة البطاقة القائمة على صيغة الوكالة والمرابحة كما يأتي:

First: Appoint of the Customer as an agent (Wakeel) and Signing a Memorandum of Understanding (Master Murabaha Agreement):

أولاً: توكيل المتعامل وتوقيع مذكرة التفاهم (اتفاقية المرابحة الرئيسية):

1. Mawarid Finance appoints the customer as its agent "Wakeel" against payment of annual agency (Wakala) fees, and hence issue a credit card to the customer "Wakeel" which is the property of MF and without imposing fees on the card.

١ تقوم شركة موارد للتمويل بتعيين المتعامل وكيلاً لها مقابل سداد رسوم وكالة سنوية، وتصدر بطاقة ائتمانية للمشتريات هي ملك للشركة وتودعها لدى المتعامل الوكيل من دون فرض أية رسوم على البطاقة.

2. The customer signs a Promise to Purchase that he/she shall purchase all the goods / services as authorized to purchase by MF.

٢ يقوم المتعامل بتوقيع وعد بالشراء بأنه سوف يقوم بشراء جميع البضائع أو الخدمات التي وكلته الشركة بشرائها.

3. The two parties shall sign a Master Murabaha Agreement to regulate the frequent Murabaha transactions, and shows the credit limit offered to the client, profit percentage for each transaction and number of installments which are extended up to 24 months.

٣ يقوم الطرفان بتوقيع اتفاقية إطارية لتنظيم عمليات المرابحة المتكررة، يذكر فيها الحد الأقصى للتمويل الممنوح للمتعامل، ونسبة الربح لكل عملية، وعدد الأقساط الممتدة إلى ٢٤ شهراً.

Second: Submitting the purchase request, contracting with the merchant and confirmation of the purchase process:

ثانياً: تقديم طلب الشراء والتعاقد مع التاجر وتأكيد عملية الشراء:

THE AWARENESS MESSAGE TO FALAK TAYYEB CREDIT CARD HOLDERS (MURABAHA)

الرسالة التعليمية لحملة بطاقة فالك طيب – المرابحة

1. The customer shall select the required goods/services and place the same on the merchant's cashier counter, this is considered as an offer from the card holder in his capacity as an Agent of MF and the goods/services are entered in the payment system whether manually or automatically.

2. Once the merchant accepts and receipts Falak Tayyeb Card, the purchase contract is considered concluded, and the contract is considered documented, once the merchant swiped the card in the payment machine. Mawarid Finance shall be the owner of goods/services and the merchant is entitled to the price, the payment process shall be finalized by the entering the card PIN, the merchant's payment machine (POS machine) shall send the payment notice to Mawarid finance, at the same time this notification is playing two roles:

(a) First role: To notify Mawarid Finance of the goods/services purchased by the customer in his capacity as its Agent for and on behalf of Mawarid Finance

(b) Second role: Offer from the customer to purchase goods/services from Mawarid Finance as per the terms and conditions of the Master Murabaha Agreement.

١ يقوم المتعامل باختيار السلع أو الخدمات المطلوبة ويضعها على طاولة الدفع أمام التاجر ويعتبر هذا إيجاباً منه (بصفته وكيلًا عن شركة موارد)، ثم يتم إدخال السلع في نظام الدفع لدى البائع إما يدويًا أو آليًا.

٢ بقبول التاجر بطاقة (فالك طيب) الائتمانية واستلامها، يعتبر عقد الشراء منعقدًا، وتعتبر لحظة إدخال البطاقة في جهاز الدفع هي لحظة توثيق العقد، وتصبح شركة موارد للتمويل مالكة للسلع والتاجر مستحقًا للثمن، وتستمر عملية الدفع بإدخال الرقم السري للبطاقة وعندها يقوم جهاز الدفع لدى التاجر بإرسال إشعار لحساب البطاقة لدى موارد للتمويل ويقوم الإشعار بوظائف ائتمانية إلى جانب وظيفة ذات شقين:

(أ) الشق الأول: إبلاغ شركة موارد للتمويل عن قيام المتعامل بصفته الوكيل بشراء البضائع أو الخدمات المحددة لصالحها وبالنيابة عنها.

(ب) الشق الثاني: إيجاب من المتعامل بشراء البضائع أو الخدمات من موارد للتمويل وبموجب أحكام وشروط الاتفاقية الإطارية (اتفاقية المرابحة الرئيسية).

THE AWARENESS MESSAGE TO FALAK TAYYEB CREDIT CARD HOLDERS (MURABAHA)

الرسالة التعليمية لحملة بطاقة فالك طيب – المرابحة

3. Mawarid Finance system shall respond to the incoming notices according to the correct Shari'ah consequence as follows:

(a) Shall respond to Part One of the notice (purchase of goods/services by the agent (Wakeel) in favour of Mawarid and confirm the same, this shall be displayed on the payment machine screen (Transaction Approved), this is considered as transaction completed successfully and then the customer takes possession of the goods/services on behalf of Mawarid; however, the customer's hand on the same shall remain as trust.

Third: Contracting with the Customer through the Murabaha Agreement:

(b) The machine shall respond to Part Two of the notice which is the offer from the customer to purchase the goods/ services from Mawarid Finance as per the Master Agreement terms and conditions by sending SMS to the customer to inform him/her of approval (acceptance) of his/her request. By receiving the SMS in the customer's phone, the Murabaha contract is concluded, and the customer's hand on the goods/ services changed from trust to guarantee hand, the moment of receiving the SMS in the customer's phone is the time of conducting Murabaha contract successfully.

٣ يقوم النظام المصرفي لشركة موارد للتمويل، بالرد على الإشعارات الواردة إليه وفق التسلسل الشرعي الصحيح كالتالي:

(أ) يقوم بالرد على الشق الأول من الإشعار المرسل إليه -قيام العميل الوكيل بشراء السلع أو الخدمات لصالحها- بتأكيد تصرف الوكيل ويظهر ذلك على شاشة جهاز الدفع (Transaction approved)، وتعتبر هذه اللحظة هي لحظة توثيق العملية عندها يقوم المتعامل بصفته وكيلًا عن الشركة بقبض السلعة أو الخدمة نيابة عن الشركة، وتبقى يده عليها يد أمانة.

ثالثاً: التعاقد مع المتعامل من خلال عقد المرابحة:

(أ) يقوم الجهاز بالرد على الشق الثاني من الإشعار المرسل إليها -إيجاب المتعامل بشراء السلعة أو الخدمة المقبوضة عنده من موارد للتمويل بموجب أحكام وشروط الاتفاقية الإطارية بإرسال رسالة نصية (SMS) للمتعامل وذلك لإفادته بقبول إيجابه، وبوصول الرسالة لهاتف المتعامل ينعقد عقد المرابحة، وتتغير طفة يد المتعامل (الوكيل على السلعة) من يد أمانة إلى يد ضمان، وتعتبر لحظة وصول الرسالة لهاتف المتعامل هي لحظة انعقاد عقد المرابحة.

THE AWARENESS MESSAGE TO FALAK TAYYEB CREDIT CARD HOLDERS (MURABAHA)

الرسالة التعليمية لحملة بطاقة فالك طيب – المرابحة

**General Guidelines:**

**موجهات عامة :**

1. The customer shall avoid using the card to purchase goods/ services that are not Shari'ah compliant or against the laws of United Arab Emirates.

١ يجب على المتعامل تجنب استخدام هذه البطاقة لشراء السلع والخدمات غير المتوافقة مع أحكام الشريعة او مع قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

2. The customer shall not use the card for payment of consumed goods and services and which are considered as a debit for him/her such as (traffic fines, invoices of goods and services that are already consumed); but, shall use the same for the unconsumed goods and services.

٢ يجب على المتعامل عدم استخدام البطاقة لدفع قيمة السلع والخدمات المستهلكة والمستغلة أو الغرامات والتهني تمثل دينا عليه (كالمخالفات المرورية وفواتير السلع والخدمات بعد استهلاكها)، وإنما يجب عليه استخدامها لتمويل للسلع والخدمات غير المستهلكة وغير المستغلة.